

A Bíróság (második tanács) 2006. november 9-i ítélete (A Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Fabien Nemeč kontra Caisse régionale d'assurances maladie du Nord-Est

(C-205/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Migráns munkavállalók szociális biztonsága – EK 39. cikk – 1408/71 EGK rendelet – 58. cikk – Ellátás azbesztnék kitett munkavállalók részére – Pénzbeli ellátás kiszámítása – Más tagállamban kapott munkabér figyelembevételének megtagadása)

(2006/C 326/24)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy

Az alapeljárás felei

Felperes: Fabien Nemeč

Alperes: Caisse régionale d'assurances maladie du Nord-Est

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunal des Affaires de Sécurité Sociale de Longwy – Az EK-Szerződés 39. cikkének, a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (EGT és Svájc vonatkozású szöveg) (HL L 166., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 72. o.) és a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71-EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet (HL L 74., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 83. o.) 15. cikkének az értelmezése – Másik tagállam területén kapott, a nemzeti társadalombiztosítási rendszerben járulékfizetési kötelezettséget nem eredményező munkabér figyelembevételének mellőzése az azbesztnemű munkások járadékának számításakor

Rendelkező rész

Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71-EGK tanácsi rendelet 58. cikkének (1) bekezdése az EK 42. cikk céljának megfelelően értelmezve azt követeli meg, hogy az alapügyben vitához hasonló helyzetben az e rendelkezés értelmében vett átlagkeresetet arra a keresetre figyelemmel számítsák ki, amelyet az érintett a szakmai pályafutásának alakulására tekintettel ésszerűen kaphatott

volna, ha továbbra is a hatáskörrel rendelkező intézmény tagállamában folytatta volna tevékenységét.

⁽¹⁾ HL C 182., 2005.7.23.

A Bíróság (negyedik tanács) 2006. október 26-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság

(C-206/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – 90/427/EGK irányelv – A lófélék Közösségen belüli kereskedelme – A tenyészmének genetikai értékelésére vonatkozó kötelezettség Svédországban)

(2006/C 326/25)

Az eljárás nyelve: svéd

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: F. Erlbacher és K. Simonsson meghatalmazottak)

Alperes: Svéd Királyság (képviselő: K. Norman meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 28. cikknek és a lófélék Közösségen belüli kereskedelmét szabályozó tenyésztéstechnikai és származástani feltételekről szóló, 1990. június 26-i 90/427/EGK tanácsi irányelv (HL L 224., 55. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 10. kötet, 165. o.) 3. cikkének megsértése – A tenyészmének genetikai értékelésére vonatkozó kötelezettség Svédországban

Rendelkező rész

1) A Svéd Királyság – mivel belső jogrendjében előírta, hogy a méneket a tenyészetten kívüli fedeztetésre történő felhasználáshoz genetikai értékelés alá kell vonni Svédországban – nem teljesítette a lófélék Közösségen belüli kereskedelmét szabályozó tenyésztéstechnikai és származástani feltételekről szóló, 1990. június 26-i 90/427/EGK tanácsi irányelv 3. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 229., 2005.9.17.